



المبكر

للرضع والصغار والأسر

الوصول المبكر للرضع والصغار والأسر

قانون تحسين تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، الجزء (ج)

دليل التدابير الإجرائية للآباء
(حقوق الآباء في التدخل المبكر)

سبتمبر 2019

إدارة أيوا التعليمية، الوكالة الرئيسية
مكتب دعم واستراتيجيات المعلمين
Grimes State Office Building
50319 Des Moines, IA

State of Iowa Department of
Education Grimes State Office
Building
400 E. 14th Street
Des Moines, IA 50319-0146

مجلس الولاية للتعليم

Rosie Hussey, President, Clear Lake
Charles C. Edwards, Jr., Vice President, Des Moines
Diane Crookham-Johnson, Oskaloosa
Sister Jude Fitzpatrick, West Des Moines
Michael L. Knedler, Council Bluffs
Valorie J. Kruse, Sioux City
Mike May, Spirit Lake Max Phillips, Woodward
LaMetta Wynn, Clinton
Edgar Thornton, Student Member, Iowa City

الإدارة

Brad A. Buck, Director and Executive Officer of the State Board of Education

قسم التعليم والنتائج

W. David Tilly، نائب المدير
Mary Delagardelle، مدير قسم معاون
Thomas A. Mayes، محامي

مكتب دعم واستراتيجيات المتعلمين

Sarah Brown، الرئيس
LauraBelle Sherman-Proehel، مستشار إداري
Cindy Weigel، مستشار

تنص سياسات Iowa Department of Education على عدم التمييز على أساس العرق أو اللون أو العقيدة أو الجنس أو التوجه الجنسي، أو الأصل القومي أو النوع أو الإعاقة أو الدين أو العمر أو الانتماء السياسي الحزبي، أو الوضع الأبوي أو العائلي أو الاجتماعي الفعلي أو المحتمل في برامجها أو أنشطتها أو ممارسات التوظيف على النحو الذي يقتضيه قانون ولاية Iowa في المواد 216.9، 256.10 (2)، البابين السادس والسابع من قانون الحقوق المدنية لعام 1946 (42 التقنين الأمريكي المادة 2000 [د]، [هـ])، وقانون المساواة في الأجور لعام 1973 (29 التقنين الأمريكي المادة 206 وما يليها)، والباب التاسع (التعديلات التعليمية [20 التقنين الأمريكي المواد 1681 - 1688])، القسم 504 (قانون إعادة التأهيل لعام 1973، 29 التقنين الأمريكي المادة 794)، وقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (42 التقنين الأمريكي المادة 12101 وما يليها). إذا كان لديك ثمة أسئلة أو استفسارات أو شكاوى تتعلق بامتنال Iowa Department of Education لهذه السياسة، يُرجى الاتصال بالمستشار القانوني للإدارة على العنوان التالي: State Office Building, 400 E. 14th Street, Des Moines, IA 50319-0146، هاتف رقم 5295 - 281 - 515، أو مدير مكتب الحقوق المدنية، أو الإدارة التعليمية الأمريكية على العنوان التالي: Citigroup Center, 500 W. Madison Street, Suite 1475, Chicago, IL 60661-4544، هاتف رقم 1560 - 730 - 312، فاكس رقم 1576 - 730 - 312، رقم جهاز الهاتف للصم 2172 - 521 - 877، بريد إلكتروني OCR.Chicago@ed.gov

جدول المحتويات

1	مقدمة
2	تعريفات هامة
3	الموافقة المستتيرة
4	إخطار كتابي مسبق
5	سرية المعلومات / السجلات
9	الاجتماعات
10	الآباء والوالدين البديلين
12	خيارات تسوية النزاعات
13	الوساطة
15	الشكاوى إلى الولاية بشأن تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA)
17	الشكاوى وفقاً للأصول القانونية (جلسات الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية)
20	نموذج موحد: طلب عقد مؤتمر وساطة
22	نموذج موحد: شكوى إلى الولاية بشأن تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة
24	نموذج موحد: شكوى وفقاً للأصول القانونية (جلسات الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية)
26	سياسات نظام المدفوعات

مقدمة

الوصول المبكر Early ACCESS هو شراكة بين الأسر وأطفالهم الصغار من ذوي الاحتياجات الخاصة (منذ الولادة وحتى سن الثالثة) ومقدمي الخدمات من Iowa Departments of Education، Public Health، Human Services، University of Iowa Child Health Specialty Clinics. الغرض من هذه الشراكة هو العمل سويًا بتحديد وتنسيق وتقديم خدمات التدخل اللازمة في مرحلة الطفولة المبكرة وتوفير الموارد التي من شأنها معاونة الأسر على مساعدة أطفالهم الرضع أو الصغار على النمو والتطور.

يتمتع الآباء بحقوق تُعرف باسم التدابير الإجرائية، والتي تسري على كافة جوانب عملية التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة، مثل التقييم، الوصول إلى السجلات، مشاركة فريق خطة الخدمات الأسرية الفردية. تبين قوانين وتشريعات الولاية وكذلك القوانين والتشريعات الفيدرالية ما الذي يجب أن يحدث بغية تحسين نمو وتطور الأطفال الرضع والصغار ذوي الاحتياجات الخاصة أو اللذين يعانون تأخرًا في النمو.

تعمل هذه الوثيقة كإخطار التدبير الإجرائية الخاص بك وسوف تساعدك على فهم الحقوق المتوفرة لك ولطفلك بموجب القانون الفيدرالي، قانون تحسين تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA) الجزء (ج)، وكذلك اللوائح الإدارية لولاية Iowa ذات الصلة بنظام التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة المتكامل (الوصول المبكر).

لمزيد من المعلومات حول حقوقك، اتصل بأي من الجهات الآتية:

منسق خدمتك.

صاحب الامتياز الإقليمي (أسأل عن مدير التعليم الخاص)

Iowa Department of Education
Bureau of Learner Strategies and Supports
Grimes State Office Building
Des Moines, Iowa 50319-0146
515-281-3176

ASK Resource Center, Iowa's Parent Training and Information Center
5665 Greendale Road, Suite D
Johnston, IA 50131
1-800-450-8667
515-243-1713

فاكس رقم 515-243-1902

بريد إلكتروني: info@askresource.org

موقع إلكتروني: http://www.askresource.org

Disability Rights Iowa
400 East Court Avenue Suite 300
Des Moines, Iowa 50309
515-278-2502

515-278-0571 (هاتف الصم)

800-779-2502

فاكس رقم 515-278-0539

الموقع الإلكتروني <http://www.disabilityrightsia.org>

متى يُمكنني الحصول على نسخة من التدابير الإجرائية / حقوق الأسرة؟

سوف تحصل على نسخة من التدابير الإجرائية / حقوق الأسرة مرة واحدة سنويًا، ومتى طلبتها. كما سوف يعرض عليك نسخة منها أيضًا كلما حصلت على إخطار كتابي مسبق. سوف ينطوي نموذج الإخطار الكتابي المسبق على عنوان بريد إلكتروني للتدابير الإجرائية.

هل هناك ثمة مصادر معلومات أخرى يُمكنني من خلالها معرفة المزيد حول قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة للعام 2004 الجزء (ج)، اللوائح الإدارية لولاية Iowa ذات الصلة بنظام التدخل المبكر، وغيرها من القواعد واللوائح التي قد يكون مهمًا معرفتي إياها؟

القوائم التالية هي عناوين مواقع الإنترنت التي يُمكنك زيارتها:

- اللوائح الإدارية لولاية Iowa ذات الصلة بنظام التدخل المبكر
<http://www.educateiowa.gov>
- قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة
<http://idea.ed.gov/part-c/search/new>
- قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة (FERPA)
<http://www.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html>
- قانون مسؤولية وقابلية تنفيذ التأمين الصحي (HIPAA)
<http://www.hhs.gov/ocr/hipaa/>

تواصل من منسق خدمتك للحصول على مصادر أخرى. يمكنك الإشارة إلى:

- معالجة المشاكل عندما تسوء الأمور.
- تمهل! معالجة المشاكل مع ميسر القرار.
- التحضير لمرحلة ما قبل الاستئناف أو الوساطة.
- وساطة التعليم الخاص: دليل للآباء.

تعريفات هامة

- **الهيئة العامة:** هي الوكالة الرائدة (Iowa Department of Education) وغيرها من الوحدات السياسية التابعة للولاية والتي تكون مسؤولة عن توفير خدمات التدخل المبكر للأطفال المؤهلين بموجب قانون تحسين تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة ولوائح الوصول المبكر. تتولى Iowa Department of Education المسؤولية عن نظام الإجراءات واجبة النفاذ / شكاوى التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة.
- **صاحب الامتياز / صاحب الامتياز الإقليمي:** وهو الكيان المُتلقّي لأموال الولاية أو الأموال الفيدرالية التابعة للجزء (ج) والذي يكون مُلزماً من الناحية القانونية والمالية بضمان تطبيق نظام الوصول المبكر على الصعيد الإقليمي.
- **خدمات التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة:** وهي الخدمات التنموية المُقدمة تحت إشراف عام؛ والتي تُقدم مجانًا ما لم ينص قانون الولاية أو القانون الفيدرالي على نظام لسداد المدفوعات؛ وقد صممت خصيصًا لتلبية الاحتياجات التنموية للأطفال الرضع والصغار ذوي الإعاقة على النحو المُحدد من قبل فريق خطة الخدمة الأسرية الفردية. تتوفر تلك الخدمات في واحد أو أكثر من المجالات التنموية الآتية: البدنية، المعرفية، التواصل، الاجتماعية / العاطفية وكذلك تطوير التكيف.
- **الأطفال الرضع والصغار من ذوي الإعاقة:** وهو أي طفل يقل عمره عن ثلاث سنوات والذي يكون بحاجة لتلقي خدمات التدخل المبكر بسبب التأخر في النمو بواحد أو أكثر من مجالات التنمية بما في ذلك المعرفية، والمادية، والاتصالات، والتكيف الاجتماعي / العاطفي، عند قياسها بأدوات وإجراءات التشخيص المناسبة؛ أو بسبب تشخيص حالته البدنية أو العقلية بأنها من المحتمل بشدة أن تؤدي إلى تأخر في النمو.

الموافقة المستنيرة

ماذا تعني "الموافقة"؟

تتحقق الموافقة عند استيفاء المتطلبات الثلاثة الآتية:

1. أن تكون على علم تام بكافة المعلومات ذات الصلة ("المهمة") حول الإجراء الذي تُبدي موافقتك عليه، وأن تُخطر بلغتك الأم.
2. أن تفهم وتوافق - كتابةً - على اتخاذ مثل هذا الإجراء المطلوب موافقتك عليه. (يجب أن تصف استمارة الموافقة هذا الإجراء وتبين سجلات التدخل المبكر (إن وُجدت) التي سيكشف عنها ولمن.
3. تُدرك أن الموافقة تمنح طواعية من جانبك ويجوز لك سحبها في أي وقت.

متى تكون موافقة الآباء مطلوبة؟

تكون موافقتك مطلوبة قبل:

1. قيام صاحب الامتياز الإقليمي أو أي وكالة من وكالات "الوصول المبكر" بإعطاء طفلك إجراءات فحص اختياري لتحديد ما إذا كانت الوكالة تشتبه في إصابة طفلك بإعاقة من عدمه؛
2. جميع التقييمات والتقديرات الخاصة بطفلك وأسرته؛
3. تلقي طفلك وأسرته لخدمات الوصول المبكر؛
4. استخدام التأمين العام أو الخاص لتغطية نفقات طفلك أو أسرته (انظر الصفحات من 26 إلى 35)؛ ما لم تكن موافقتك مطلوبة؛ وكذلك
5. الإفصاح عن معلومات شخصية من سجلات لوائح الوصول المبكر الخاصة بطفلك، ما لم تكن موافقتك مطلوبة.

إذا رفضت إبداء موافقتك بموجب المواد 1، 2 أو 3، فحينئذٍ يتعين على صاحب الامتياز أو الإقليمي أو وكالة "الوصول المبكر" اتخاذ خطوات حصرية لضمان أنك (أ) تدرك تمامًا طبيعة التقييم، التقدير أو الخدمات التي قد تكون متاحة لطفلك، و(ب) تفهم أن طفلك لن يكون قادرًا على تلقي التقييم، التقدير أو الخدمة لحين إبداءك للموافقة. إذا أبديت موافقتك على خدمة الوصول المبكر، فحينئذٍ ستقدم الخدمة في أقرب وقت ممكن عقب إبداء الموافقة.

ماذا يحدث إذا سحبت موافقتي على الخدمات؟

موافقتك طوعية ويمكنك سحبها في أي وقتٍ شئت، غير أن ذلك لا يؤثر على الإجراء المُتخذ عقب إبداء الموافقة وقبل إلغائها. يحق لك رفض أو سحب موافقتك على خدمة معينة من خدمات التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة دون المساس بخدمات الوصول المبكر الأخرى التي يتلقاها طفلك.

إذا رفضت إبداء موافقتي، فهل باستطاعة صاحب الامتياز أو وكالة الوصول المبكر استخدام الإجراءات القانونية المتبعة بمقتضى قانون تحسين تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة للطعن قضائيًا على رفضي إبداء الموافقة؟

لا

إذا سحبت موافقتي، هل يمكنني مطالبة صاحب الامتياز بتدمير سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي؟

لا

نظرًا لأن مشاركتك في القرارات المتعلقة بتنمية طفلك تعتبر على قدر كبير من الأهمية، فإن القوانين تتطلب مشاركتك في جميع الأنشطة المحددة طوال الوقت لأن ذلك يؤثر على خدمات التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة المقدمة لطفلك. "الإخطار الكتابي المسبق" هو عبارة عن مُراسلة كتابية يتم إرساله إليك من منسق خدماتك متى قام مزود الخدمة باقتراح أو رفض البدء في تقديم الخدمة أو تغيير الهوية، التقييم أو التنسيق الخاص بطفلك أو تقديم خدمات الوصول المبكر المناسبة لطفلك و / أو أسرته.

ينبغي منحك هذا الإخطار في غضون فترة زمنية معقولة عقب اتخاذ قرار بالاقترح أو الرفض من جانب مزود الخدمة، ولكن قبل أن يشرع مزود الخدمة في التنفيذ.

ما هي المعلومات التي ينطوي عليها الإخطار؟

ينطوي الإخطار على ما يلي:

1. وصف للإجراء المقترح أو المرفوض؛
2. شرح سبب اقتراح أو رفض الإجراء؛
3. التدابير الإجرائية المتاحة؛ وكذلك
4. كيفية تقديم شكوى إلى الولاية أو شكوى وفق الأصول القانونية (والجدول الزمنية المقررة) متى اعتقدت بوجود انتهاك لمتطلبات الوصول المبكر.

كيف سيبدو "الإخطار"؟

الإخطار عبارة عن نموذج أو خطاب مكتوب بلغة مفهومة لعامة الناس. سوف يُكتب الإخطار بلغتك الأم. إذا لم تكن لغتك الأم (أو وسيلة الاتصال الأخرى) عبارة عن لغة مكتوبة، فحينئذٍ يتعين على منسق الخدمة اتخاذ الخطوات اللازمة لضمان تفهمك لفحوى الإخطار. إذا كنت من أصم أو أعمى أو ليس لديك لغة مكتوبة، فحينئذٍ سيجري التواصل بالطريقة المستخدمة عادةً من جانبك (مثل لغة الإشارة، طريقة Braille أو التواصل الشفهي).

ماذا لو لم أوافق على الإجراء المقترح أو المرفوض؟

ثمة العديد من الخيارات الرسمية وغير الرسمية المتاحة لك. تم التطرق إلى الخيارات سالف الذكر بالتفصيل في القسم "خيارات تسوية النزاعات" من هذا الدليل. يكون منسق خدماتك متاحًا لمساعدتك على تفهم الخيارات المتاحة لك. سردت المصادر الأخرى في قسم "المقدمة" بصدر هذا الدليل.

بناءً على طلبك، سوف يخبرك منسق الخدمة أو الهيئة العامة بأية خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكاليف وغيرها من خدمات الدعم الأخرى المتوفرة بمنطقتك.

ملاحظات:

يمنحك قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة (IDEA) وقانون فيدرالي آخر يسمى قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة (FERPA) بعض الحقوق بشأن سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلك. لديك الحق في الوصول إلى تلك السجلات وكذلك الحق في الاعتراض على ما تعتقد أنه غير دقيق بها. المعلومات التعريفية الشخصية في سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلك تعتبر سرية، ويجب ألا يتم الإفصاح عنها دون موافقتك (ما لم يكن هناك استثناء ينطبق على الموافقة). يتناول هذا القسم المزيد من المعلومات حول أوجه الحماية الهامة.

هل يحق لي الوصول إلى سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي؟

أجل. يتعين على الهيئة العامة السماح لك بفحص ومراجعة سجلات التدخل المبكر لطفلك ذات الصلة بالتقييمات، التقديرات، تحديد الأهلية، تطوير وتنفيذ خطة الخدمات الأسرية الفردية (IFSP)، الشكاوى الفردية المتعلقة بالتعامل مع طفلك، وكذلك أي نطاقات آخر تنطوي على سجلات خاصة بطفلك وأسرته. يتعين على الهيئة العامة - بناءً على طلبك - إعطاءك قائمة بأنواع وأماكن سجلات الوصول المبكر المجمع، المحتفظ بها أو المستخدمة من جانب الهيئة.

متى تتيح الهيئة العامة الوصول إلى سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي؟

يتعين على الهيئة الامتثال لأي طلب فحص أو مراجعة للسجلات دون أي تأخير أو إرجاء غير ضروري - وذلك في غضون فترة زمنية لا تتجاوز 45 يوم تقويمي عقب طلبها وقبل انعقاد أي اجتماع بخصوص خطة الخدمات الأسرية الفردية أو عقد أي جلسة استماع.

ما الذي ينطوي عليه "الحق في الفحص"؟

يشتمل الحق في الفحص والمراجعة على الحقوق الآتية:

1. الحق في تلقي رد من الهيئة المشاركة على الطلبات المعقولة ذات الصلة بتفسير وتأويل السجلات؛
 2. الحق في مطالبة الهيئة بتوفير نُسخ من السجلات التي تحتوي على المعلومات (فشل الهيئة في تقديم مثل هذه النسخ يُعد بمثابة منع فعلي من ممارسة حقك في فحص ومراجعة السجلات)؛ وكذلك
 3. الحق في أن يكون لديك مُمثل لفحص ومراجعة السجلات.
- تُسلم الهيئة بأنك تمتلك السلطة والحق في فحص ومراجعة سجلات طفلك ما لم تخاطرك الهيئة بأنك لا تمتلك مثل هذه السلطة بموجب القانون المُطبق والمعمول به الذي يحكم وينظم مثل هذه القضايا، مثل الوصاية والانفصال والطلاق.

هل تحتفظ الهيئة بسجل يظهر الأشخاص الذي اطلعوا على سجلات التدخل المبكر الخاصة بطفلي؟

أجل. باستثناء حق الوصول الممنوح للوالدين والموظف المُختص بالهيئة، يتعين على الهيئة المُحتفظة بالسجلات الاحتفاظ بسجل يظهر الأطراف الذين يتمتعون بحق الوصول إلى سجلات التدخل المبكر، ويجب أن تحتوي على:

1. اسم الطرف.
2. تاريخ منح حق الوصول.
3. السبب في السماح لهذا الطرف باستخدام السجلات.

ماذا لو كانت السجل يحتوي على معلومات خاصة بأكثر من طفل؟

يحق لك فحص ومراجعة المعلومات المتعلقة بطفلك فحسب أو أن يتم إخطارك بتلك البيانات المُحددة.

هل يحق للهيئة مطالبتي بسداد رسوم لفحص ومراجعة سجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي؟

يحق للهيئة المعنية تقاضي رسوم نظير نُسخ السجلات المستخرجة لك إذا كانت هذه الرسوم لا تمنعك بشكل فعلي من ممارسة حقك في فحص ومراجعة السجلات. قد لا تأخذ الهيئة ثمة رسوم مقابل البحث عن المعلومات أو استردادها.

هل هناك أية سجلات يجب أن تقدم لك مجاناً؟

أجل. يجب على هيئة الوصول المبكر إعطائك نسخة من كل تقدير، تقييم للطفل، تقييم للأسرة أو خطة الخدمات الأسرية الفردية (IFSP) في أقرب وقت ممكن عقب اجتماع خطة الخدمات الأسرية الفردية.

ماذا لو اعتقدت بأن المعلومات الواردة في السجلات غير صحيحة؟

إذا كنت تعتقد أن المعلومات المُجمعة أو المُحتفظ بها أو المُستخدمة غير صحيحة أو مُضلة أو تنتهك خصوصية طفلك أو غيرها من حقوقه، فمن ثم يحق لك مُطالبة الهيئة بتعديل السجلات التي تحتفظ بها. يتعين على الهيئة اتخاذ القرار إما بتعديل المعلومات وفقاً للطلب في غضون فترة معقولة من الزمن أو رفض التعديل. إذا قررت الهيئة رفض تعديل المعلومات، تعين عليها حينئذٍ إخطارك بالرفض وتقديم المشورة لك بحقك في عقد جلسة استماع.

بناءً على طلبك، سوف تقوم الهيئة بإتاحة الفرصة لعقد جلسة استماع للطعن في المعلومات الواردة بسجل التدخل المبكر للتأكد من أنها غير صحيحة أو مُضلة أو تنتهك خصوصية طفلك أو غيرها من حقوقه. كنتيجة لجلسة الاستماع:

1. إذا كان القرار يُفضي إلى أن المعلومات مُضلة أو غير صحيحة أو تنتهك خصوصية الطفل وغيرها من الحقوق المكفولة له، فمن ثم يلزم على الهيئة تعديل هذه المعلومات وفقاً لذلك وإخطارك بذلك كتابياً.

2. إذا كان القرار يُفضي إلى أن المعلومات ليست مُضلة أو صحيحة أو لا تنتهك خصوصية الطفل وغيرها من الحقوق المكفولة له، فمن ثم سوف تخطر الهيئة بالقرار المُتخذ. سوف تخطر الهيئة أيضاً بحقك في أن تدرج بسجلات طفلك التي تحتفظ بها بياناً للتعليق على المعلومات وذكر الأسباب التي دفعتك لمعارضة قرار الهيئة.

3. أي تفسير يودع سجلات طفلك يجب أن يتم الاحتفاظ به لدى الهيئة كجزء من السجل طالما أن السجل أو الجزء المُتنازع عليه لا يزال في حيازة الهيئة. في حالة قيام الوكالة بالكشف عن السجل أو الجزء المُتنازع عليه إلى أي طرف آخر، فمن ثم يتعين عليها الإفصاح عن تفسيرك أيضاً.

كيف ستبدو جلسة الاستماع؟

يجب أن تكون جلسة الاستماع متوافقة مع مقتضيات قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة. يمكنك الإطلاع على تلك المقتضيات بالقسم رقم 99.22 من مدونة اللوائح الفيدرالية.

ماذا تعني "المعلومات التعريفية الشخصية"؟

تُشير المعلومات التعريفية الشخصية إلى البيانات الآتية على سبيل المثال لا الحصر:

- اسم الطفل
- اسمك كآب أو أسماء أفراد الأسرة الآخرين
- عنوان الطفل أو عنوانك أنت أو أفراد الأسرة الآخرين
- معرف الشخصية مثل رقم الضمان الاجتماعي لطفلك، رقم الطالب أو سجل السمات البيولوجية
- معرفات غير مباشرة أخرى مثل تاريخ ميلاد طفلك، مكان الميلاد أو اسم عائلة أم الطفل قبل زواجها
- معلومات أخرى تعزو إلى طفل معين - مفردة أو مجتمعة - أو يمكن نسبتها إليه والتي تُمكن أي شخص في المجتمع ليس لديه معرفة شخصية بتلك الظروف أن يتعرف على الطفل بقدر معقول من اليقين.
- المعلومات المطلوبة من قبل شخص تعتقد الهيئة أنه يعرف هوية الطفل صاحب السجل.

هل يلزم الهيئة التي تحتفظ بسجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي طلب إذن مني للإفصاح عن المعلومات ؟

أجل، كقاعدة عامة. يجب الحصول على موافقة الوالدين قبل الكشف عن المعلومات الشخصية إلى أي شخص (بخلاف المسؤولين، الممثلين المخولين، موظفي الهيئات المشاركة في جمع، حفظ واستخدام المعلومات) أو استخدامها لأية أغراض أخرى بخلاف تنفيذ خدمات الوصول المبكر.

غير أن هناك بعض الاستثناءات فيما يتعلق بشرط الحصول على موافقة الوالدين. على سبيل المثال، يحق للمسؤولين التعليميين الكشف عن السجلات التعليمية دون الحصول على موافقة مسبقة إذا كان ذلك ضروريًا بغية الاستجابة لحالات الطوارئ الصحية. إذا كان لديك أية أسئلة حول استثناءات قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة، يرجى الاتصال بمنسق الخدمة.

أحد الاستثناءات الهامة هو السماح للهيئات التعليمية بنقل سجلات الطفل إلى هيئات أخرى يكون الطفل مسجلاً بها دون الحصول على موافقة من الوالدين. لهذا السبب، ولضمان الانتقال السلس من لوائح الوصول المبكر إلى الجزء (ب) من قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة (التربية الخاصة في مرحلة الطفولة المبكرة)، إذا كان من المقرر تحول طفلك إلى الجزء (ب) وتلقي خدمات ما قبل المدرسة في سن الثالثة، فلا يشترط على الحصول على موافقتك بموجب قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة أو قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة. سوف تُرسل سجلات الوصول المبكر لطفلك إلى الهيئة التعليمية المسؤولة عن خدمات التعليم الخاص بمنطقة مدرستك.

بمجرد إدراج المعلومات لتكون جزءًا من سجل الوصول المبكر الخاص بطفلك، فهي بذلك تصبح محمية بموجب قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة وعندئذٍ لا يجوز الإفصاح عنها إلا وفقًا للوائح هذا القانون. هذا يشمل أية معلومات طبية أو تقييمات خارجية أدرجت في سجل طفلك.

ماذا ستفعل الهيئة إذا رفضت إبداء موافقتي عند طلبها للكشف عن معلومات من سجلات الوصول المبكر لطفلي؟

سوف تلتقي الهيئة بك لشرح كيف أن رفضك إبداء الموافقة قد يؤثر في قدرة طفلك على تلقي خدمات الوصول المبكر. لا يجوز للهيئة العامة تجاهل رفضك لإبداء الموافقة.

هل هناك خطوات أخرى يتعين على الهيئة العامة اتخاذها لحماية وضمان سرية وخصوصية طفلي؟

1. يتحمل مسئول واحد في كل هيئة مسئولية ضمان سرية المعلومات الشخصية.
2. يجب على كافة الأشخاص المعنيين بجمع أو استخدام المعلومات التعريفية الشخصية تلقي تدريب الخصوصية والسرية أو تعليمات بشأن الخصوصية والسرية.
3. يتعين على كل هيئة مشاركة الاحتفاظ بقائمة حالية بأسماء ومناصب هؤلاء الموظفين العاملين لديها ممن لديهم حق الوصول إلى المعلومات التعريفية الشخصية، وذلك لأغراض الفحص العام.

ماذا سيحدث لسجلات الوصول المبكر الخاصة بطفلي متى لم يعد هناك حاجة لها؟

سوف تخطر الهيئة متى أصبحت المعلومات المُجمعة أو المُحتفظ بها أو المُستخدمة عديمة الفائدة أو لم يعد هناك حاجة لها في توفير خدمات التدخل المبكر لطفلك. إذا قررت المُقاطعة أو الهيئة التعليمية أنه لم يعد هناك حاجة إلى المعلومات لتقديم الخدمات التعليمية لطفلك. يجب تدمير المعلومات بناء على طلب منك إذا لم يعد هناك حاجة للسجلات.

يقع على عاتق الهيئة العامة مسئولية اتخاذ قرار بأنه لم يعد هناك حاجة للسجلات، ويكون ذلك وفقاً لسلطتها التقديرية. سوف يُحتفظ بالسجل إلى أن يصبح غير ذي صلة بتقديم خدمات الوصول المبكر ولم يعد هناك حاجة إليه لأغراض المراجعة والمساءلة. يلزم الاحتفاظ بالسجل اللازم لأغراض المراجعة والمساءلة لمدة خمس سنوات على أقل تقدير عقب الانتهاء من استخدامه في الإجراء ذي الصلة بالوصول المبكر.

هل هناك سجلات لن يتعين على وكالة الوصول المبكر تدميرها؟

أجل. يحق للهيئة الاحتفاظ بسجل دائم يحتوي على اسم الطفل، تاريخ الميلاد، معلومات الاتصال بالأم (بما في ذلك اسمها ورقم هاتفها)، أسماء منسقي الخدمات ومزودي خدمات الوصول المبكر، وكذلك بيانات المغادرة (متضمنةً عام المغادرة وعمر الطفل آنذاك وأية برامج تم الالتحاق بها). يمكن الاحتفاظ بهذه المعلومات لأجل غير مُسمى.

ملاحظات:

تُتخذ العديد من القرارات الهامة لطفلك إبان الاجتماعات. يخبرك هذا القسم بماهية حقوق الاجتماعات المكفولة لك.

متى تكون الاجتماعات لازمة أو اختيارية؟

- **اللازمة:** لوائح الوصول المبكر وقانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة، القسم (ج) تستوجب عقد اجتماع لوضع خطة الخدمات الأسرية الفردية إذا تم اتخاذ القرار بأن طفلك مؤهلاً لبرنامج الوصول المبكر، وهو اجتماع سنوي لتقييم خطة الخدمات الأسرية الفردية لطفلك (وتتقيحها عند الاقتضاء). يقتضي القانون أيضاً عقد اجتماع عند نقل طفلك من برنامج الوصول المبكر.
- **الاختيارية:** يستلزم القانون إعادة النظر في خطة الخدمات الأسرية الفردية لطفلك بشكل دوري (كل ستة أشهر على الأقل). قد يجري الاستعراض الدوري في أي اجتماع، غير أنه لا يشترط عقد اجتماع بشكل خاص. قد يجتمع أيضاً فريق خطة الخدمات الأسرية الفردية لطفلك إذا ما تقرر أن عقد الاجتماع سيكون مفيداً لطفلك.

ما هي المتطلبات المتعلقة بمكان وموعد عقد الاجتماعات؟

يجب أن تُعقد اجتماعات الوصول المبكر:

- في الأماكن والمواقيت المناسبة لك؛
- باللغة الأم لعائلتك أو أي وسيلة اتصال أخرى تستخدمها، ما لم يكن ذلك غير ممكن من الناحية العملية.

يجب أن تكون مشاركاً في صنع أية ترتيبات متعلقة بالاجتماع. يجب أن تتلقى أنت والمشاركون الآخرون في الاجتماع إشعار خطي بالاجتماع في وقت مبكر على نحو كافٍ قبل الموعد المزمع لعقد الاجتماع للتأكد من أنكم قادرين على الحضور.

من الذي يتعين عليه حضور اجتماعات خطة الخدمات الأسرية الفردية؟

يجب أن يشارك كل من المذكورين أدناه في الاجتماعات المبدئية والسنوية خطة الخدمات الأسرية الفردية، فضلاً عن اجتماعات وضع الخطة الانتقالية لطفلك:

1. أنت! (والد الطفل أو الوالدين)؛
2. أفراد الأسرة الآخرين بناءً على طلب الوالد، إذا كان ذلك ممكناً من الناحية العملية؛
3. محامي أو شخص آخر من خارج الأسرة، إذا طلب الوالد حضور هذا الشخص؛
4. منسق الخدمة المسئول عن تنفيذ خطة الخدمات الأسرية الفردية؛
5. الشخص أو الأشخاص الضالعين بشكل مباشر في إجراء تقديرات طفلك أو التقييمات الخاصة بطفلك وأسرتك؛ و
6. الأشخاص الذين سيقدمون خدمات الوصول المبكر إلى طفلك أو أسرتك، حسب مقتضى الحال.

إذا لم يستطع الشخص المذكور بالبند رقم (5) حضور الاجتماع، فمن ثم يتعين على صاحب الامتياز الإقليمي اتخاذ الترتيبات اللازمة لضمان مشاركة الشخص من خلال وسائل أخرى، بما في ذلك أحد الوسائل الآتية: المشاركة في مؤتمر هاتفي، إرسال ممثل خبير مخول إلى الاجتماع أو إتاحة السجلات ذات الصلة في الاجتماع.

الآباء والوالدين البديلين

يعتبر الآباء شركاء رئيسيون في خدمات الوصول المبكر. من الأهمية بمكان تحديد من هو والد الطفل الرضيع أو الصغير. تُعرف لوائح برنامج الوصول المبكر وقانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة معنى كلمة "والد".

من هو الوالد؟

"الوالد" تعني:

1. الوالد الطبيعي أو المتبني للطفل؛
2. الشخص المحتضن للطفل، ما لم يحظر قانون أو تشريعات الولاية أو الالتزامات التعاقدية المبرمة مع أي ولاية أو هيئة محلية أن يتصرف الشخص المحتضن للطفل بصفته والد؛
3. الوصي المخول له عمومًا أن يتصرف باعتباره والد الطفل، أو المخول باتخاذ قرارات التدخل المبكر أو القرارات التعليمية، الصحية أو التنموية للطفل (غير أنه ذلك لا ينطبق على الولاية إذا كان الطفل مكفولاً من الولاية)؛
4. شخص يحل محل الوالد الطبيعي أو الوالد بالتبني (بما في ذلك الجد أو زوج الأم أو زوجة الأب أو غيرهم من الأقرباء) اللذين يعيش معهم الطفل، أو أي شخص يكون مسئول قانونًا عن رعاية الطفل؛ أو
5. الوالد البديل المُعين طبقًا للقانون الفيدرالي ولوائح الوصول المبكر.

ماذا يحدث في حالة وجود أكثر من شخص ينطبق عليه تعريف الوالد؟

تطبيق القواعد التالية لتحديد ما إذا كان الشخص ينطبق عليه وصف "الوالد":

1. باستثناء ما هو منصوص عليه في البند التالي، عند محاولة الوالد الطبيعي أو المتبني للطفل لعب دوره الطبيعي كوالد بموجب هذا الفصل في حين وجود شخص واحد أو أكثر مؤهلاً للتصرف كأب، فحينئذٍ تُمنح الصفة للوالد الطبيعي أو المتبني للطفل ما لم يكن يمتلك السلطة القانونية لاتخاذ القرارات التعليمية للطفل والقرارات المتعلقة بخدمات التدخل المبكر نيابة عن الطفل.
2. إذا صدر مرسوم أو أمر قضائي يعطي شخص/ أشخاص بعينهم صفة "الوالد" للطفل أو يخول له اتخاذ القرارات التعليمية أو القرارات المتعلقة بخدمات التدخل المبكر نيابة عن الطفل (فيما عدا الوالد البديل)، فمن ثم يلزم التعامل مع هذا الشخص / الأشخاص باعتباره "والد" لأغراض الجزء (ج) من القانون، إلا إذا كان الشخص المشار إليه هو مزود خدمة التدخل المبكر أو هيئة عامة توفر أي خدمات للطفل أو أيًا من أفراد أسرته، فعندئذٍ لا يجوز أن يكتسب مزود خدمة التدخل المبكر أو الهيئة العامة صفة الوالد لهذا الطفل.

لماذا قد يتعين وجود والد بديل؟

يكون صاحب الامتياز الإقليمي بحاجة إلى تحديد أن كل طفل لديه والد للمشاركة في عملية الوصول المبكر. كما يحدد صاحب الامتياز الإقليمي ما إذا كان هناك ضرورة لوجود والد بديل للطفل عند تحقق أيًا من الشروط الآتية:

1. لا يمكن تحديد الوالد.
 2. عدم التمكن من تحديد مكان الوالد بعد بذل كافة الجهود المعقولة.
 3. يكون الطفل خاضعًا لوصاية الولاية، يمكن للقاضي المشرف على حالة الطفل أن يقوم اختياريًا بتعيين والد بديل.
 4. يمكنك الحصول على المعايير الخاصة بذلك أدناه.
- يقع على عاتق صاحب الامتياز الإقليمي تحديد ما إذا كان هناك حاجة والد بديل ومن ثم تعيين والد بديل للطفل.

ما هي مؤهلات الوالد البديل؟

يجب أن يكون الوالد البديل:

1. ليس لديه مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع مصالح الطفل؛
 2. لديه المعارف والمهارات التي تضمن تمثيلاً ملائماً للطفل؛
 3. ليس موظفًا في Iowa Department of Education أو لدى صاحب الامتياز الإقليمي أو بأي هيئة تعليمية أخرى تكون مشتركة في تعليم أو رعاية الطفل.
- الشخص المؤهل ليكون والدًا بديلاً لا يعتبر موظفًا في الهيئة فقط لأنه يتقاضى راتبه من قبل الهيئة نظير عمله كوالد بديل.

من الذي يعين الوالد البديل؟

يجوز لصاحب الامتياز الإقليمي تعيين الوالد البديل بأي طريقة يسمح بها القانون. عوضًا عن ذلك، يجوز تعيين والد بديل للطفل من قبل المحكمة التي تشرف على حالة الطفل القاصر والذي يكون خاضعًا لوصاية الولاية (في دور الرعاية أو في هيئة عامة لرعاية الأطفال). يجب أن يستوفي الوالد البديل المعين من قبل المحكمة المؤهلات الثلاثة المذكورة أعلاه.

ما هي مسؤوليات الوالد البديل؟

يقوم الوالد البديل بتمثيل الطفل في جميع الأمور المتعلقة بتقدير وتقييم الطفل، تطوير وتنفيذ خطة الخدمات الأسرية الفردية (متضمنةً عمليات التقييم السنوية والاستعراضات الدورية)، توفير خدمات التدخل المبكر بشكل مستمر وكذلك أية حقوق أخرى مكفولة بمقتضى برنامج الوصول المبكر وقانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة.

ملاحظات

هناك ثلاثة خيارات متاحة في لوائح الوصول المبكر وقانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة الجزء (ج) لتسوية النزاعات؛ وهي كالتالي:

- الوساطة؛
- الشكاوى إلى الولاية؛
- الشكاوى وفقاً للأصول القانونية.

سوف تُستعرض هذه الخيارات في الأقسام التالية من هذا الدليل.

إضافةً إلى الخيارات سالفة الذكر، يمتلك كل صاحب امتياز إقليمي عملية تسمى "تيسير القرار" والتي يمكن استخدامها. تعتبر عملية تيسير القرار بمثابة وسيلة لحل الخلافات بدلاً من أو قبل الشروع في استخدام الإجراءات الرسمية الثلاثة المبينة في هذا الدليل. يساعد ميسر القرار على تسوية الخلافات المثارة حول خدمات الوصول المبكر والقضايا بين الآباء، الهيئات العامة ومزودي الخدمات من القطاع الخاص.

في حالة نشوب خلافات، يكون النقاش المفتوح بمثابة الخطوة الأولى نحو حل هذه الخلافات. يجوز لأي طرف ثالث تقديم استعراض موضوعي متجرد لمخاوف كلا الطرفين في سبيل الوصول إلى نتيجة ناجحة. يُدرب ميسر القرار على الوساطة ويلعب دور الطرف الثالث الموضوعي المتجرد. قد يكون ميسر القرار طرفاً محايداً من منطقتك أو شخص من منطقة أخرى – إذا لزم الأمر – أو أن يكون شخصاً مرشحاً من قبل الإدارة التعليمية. تقدم خدمة ميسر القرار دون مقابل لك أو لمزودي خدمة طفلك.

ليس من الضروري استخدام عملية تيسير القرار قبل استخدام العمليات الرسمية الثلاث المبينة في هذا الدليل.

ملاحظات:

يتعين على Iowa Department of Education وأصحاب الامتياز الإقليميين إرساء وتنفيذ إجراءات تسمح للأطراف بحل النزاعات من خلال عملية الوساطة. يُلجأ إلى الوساطة طواعية من جانب جميع الأطراف وتجرى بواسطة وسيط مؤهل وغير متحيز الذي تدرّب على أساليب الوساطة الفعالة. يمكن استخدام الوساطة في أي وقت، حتى قبل تقديم شكوى وفقاً للإجراءات القانونية. لا يجوز استخدام عملية الوساطة لتأخير أو إنكار حقك في تقديم شكوى وفقاً للإجراءات القانونية، أو لإنكار حقوقك المكفولة بموجب برنامج الوصول المبكر. يظهر نموذج موحد لطلب الوساطة في الصفحة رقم (20) من هذا الدليل.

أين يمكنني معرفة المزيد عن الوسطاء ومن سيدفع نظير عملية الوساطة؟

يتعين على Iowa Department of Education:

1. الاحتفاظ بلائحة تضم أفراد كوسطاء مؤهلين وعلى دراية تامة بالقوانين واللوائح المتعلقة بأحكام خدمات الوصول المبكر.
2. اختيار الوسطاء على أساس عشوائي أو تناوبي أو أية أسس حيادية أخرى.
3. تدفع تكلفة عملية الوساطة، بما في ذلك تكاليف الاجتماعات لتشجيع الوساطة متى كان الاختيار هو عدم استخدام الوساطة.

كيف لي أن أعرف بأن الوسيط مُحايد؟

الشخص الذي يخدم بصفته وسيط:

- لا يجوز أن يكون موظفًا في Iowa Department of Education أو الهيئة العامة أو مزود الخدمة الذي يقدم خدمات مباشرة لطفلك؛ و
 - يجب ألا يكون لديه تضارب مصالح شخصية أو مهنية.
- رغم أن Iowa Department of Education تدفع إلى الوسيط، إلا أنه لا يعتبر موظفًا فيها.

ما هي الأشياء التي ينبغي عليّ معرفتها بشأن عملية الوساطة؟

1. يجب أن يتم التنسيق لعقد جلسات الوساطة في الوقت والمكان الذي يتلاءم معك ومع الأطراف الأخرى للنزاع.
2. إذا توصلت أنت والهيئة العامة إلى حل أحد النزاعات من خلال عملية الوساطة، فحينئذٍ يتعين عليك أنت والهيئة إبرام اتفاقية ملزمة قانونًا.
3. يتعين عليك أنت وممثل عن الهيئة العامة التي تتمتع بسلطة إلزام الهيئات المذكورة بالبند السابق التوقيع على الاتفاقية الملزمة قانونًا.
4. يكون اتفاقية الوساطة - المكتوبة - قابلة للتنفيذ في أي محكمة بالولاية تكون لها سلطة قضائية مختصة أو في أي محكمة منطقة بالولايات المتحدة.
5. تظل جميع المناقشات التي تمت أثناء عملية الوساطة سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أي جلسات استماع قانونية لاحقة أو أية إجراءات قانونية مدنية تنجم عن ذلك النزاع.

ماذا لو لم أرغب في استخدام عملية الوساطة؟

يمكن لصاحب الامتياز الإقليمي أن يعرض لأولئك الذين لا يرغبون في استخدام عملية الوساطة فرصة لعقد اجتماع مع الطرف المحايد في المكان والزمان الملائمين للوالدين.

من هو الطرف المحايد؟

1. هيئة حل نزاعات بديلة ملائمة؛

2. The Iowa Parent Training and Information Center (في ولاية Iowa، هذا المركز هو Access for

أو (Special Kids (ASK) Resource Center)؛

3. A community parent resource center

ماذا سيفعل الطرف المحايد؟

يقوم الطرف الحيادي بتوضيح فوائد عملية الوساطة لك ويحثك على استخدامها.

ما هي الخدمات التي سيتلقاها طفلي بينما يكون طلب الوساطة معلقاً؟

حينما يكون طلب الوساطة مُرجئاً ولمدة 10 أيام عقب أي مؤتمر لعملية الوساطة لم ينتهي إلى اتفاق، يستمر الطفل المشارك في أي مؤتمر وساطة في تلقي خدمات التدخل المبكر المناسبة والمقررة في خطة الخدمات الأسرية الفردية وفي المكان الذي وافق عليه والديه، وذلك ما لم يجري الاتفاق بين الهيئة وآباء الطفل على خلاف ذلك.

إذا انطوت عملية الوساطة على طلب الحصول على الخدمات المبدئية بموجب برنامج الوصول المبكر، فحينئذٍ يجب أن يتلقى الطفل الخدمات التي لا صلة لها بالنزاع.

ملاحظات:

يشترط قانون ولاية Iowa التعليمية إرساء وتطبيق إجراء للتحقيق في شكاوى انتهاك الهيئة للجزء (ج) من قانون تحسين تعليم الأطفال ذوي الإعاقة أو لوائح الوصول المبكر المتبعة بولاية Iowa. يظهر نموذج موحد لتقديم شكاوى إلى الولاية في الصفحة رقم (22) من هذا الدليل.

هل توفر Iowa Department of Education إجراءات لتقديم شكاوى إلى الولاية بموجب لوائح الوصول المبكر؟
تُمسك Iowa Department of Education إجراءات مكتوبة من أجل:

1. حل أي شكاوى، بما في ذلك الشكاوى التي يتم رفعها من قبل أحد المؤسسات أو الأفراد من ولاية أخرى، من خلال تقديم الشكاوى المرفوعة إلى Iowa Department of Education؛ و
2. إفشاء وتعميم الإجراءات الخاصة بالولاية على الآباء وغيرهم من الأشخاص المعنيين، بما في ذلك مراكز معلومات وتدريب الآباء، وكالات الحماية والدفاع، مراكز الإعاقة المستقلة وغيرها من الهيئات ذات الصلة.

ماذا ستفعل Iowa Department of Education إذا تبين لها وجود فشل في تقديم خدمات الوصول المبكر الملائمة؟
عند نظر الشكاوى التي تراهى لإدارة Iowa Department of Education وجود فشل في تقديم الخدمات الملائمة، يتعين على الولاية معالجة:

1. الإخفاق في تقديم الخدمات الملائمة، بما في ذلك الإجراءات التصحيحية الملائمة للتعامل مع حاجات الطفل؛ و
2. تقديم الخدمات الملائمة في المستقبل لجميع الأطفال ذوي الإعاقة.

ما الذي تتضمنه إجراءات شكاوى الإدارة التعليمية بالولاية؟

تُحدد Iowa Department of Education - في إجراءات الشكاوى الخاصة بها - مهلة زمنية تصل إلى 60 يوماً عقب تقديم الشكاوى من أجل:

1. تنفيذ عملية تحقيق مستقلة في الموقع، إذا قررت Iowa Department of Education أن التحقيقات على قدر كبير من الأهمية؛
2. توفير الفرصة لمقدم الشكاوى كي يقدم المعلومات الإضافية حول الادعاءات المرفقة بالشكاوى، إما شفهيًا أو كتابيًا؛
3. إتاحة الفرصة للهيئة العامة للاستجابة للشكاوى، بما في ذلك على الأقل:
(أ) اقتراح حل للشكاوى، وفقاً لتقدير الهيئة العامة.
(ب) بموافقة الوالد، إتاحة الفرصة للهيئة العامة لإشراك الوالد في عملية الوساطة أو الوسائل البديلة لتسوية النزاع.
4. استعراض جميع المعلومات ذات الصلة واتخاذ قرار مستقل بشأن ما إذا كانت الهيئة العامة تُحل بمتطلبات قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقات؛ وكذلك
5. إصدار قرار كتابي إلى مقدم الشكاوى يتناول كافة الادعاءات المذكورة الشكاوى، والذي يحتوي على:
(أ) النتائج الواقعية والاستنتاجات.

(ب) أسباب القرار النهائي لإدارة Iowa Department of Education.

هل يُسمح بالتمديد لأكثر من 60 يوم؟

تسمح إجراءات Iowa Department of Education بمد المهلة الزمنية فقط في الحالات الآتية:

1. وجود ظروف استثنائية تتعلق بأحد الشكاوى بعينها، أو
2. موافقة الوالد والهيئة العامة على مد الفترة الزمنية لإجراء الأنشطة.

كيف تُنفذ قرارات الشكاوى ؟

تتضمن إجراءات ولاية Iowa التعليمية خطوات خاصة بالتنفيذ الفعال للقرار النهائي، إذا لزم الأمر، بما في ذلك:

1. أنشطة الدعم الفني؛
2. المفاوضات.
3. الإجراءات التصحيحية لتحقيق الامتثال.

كيف تُرفع الشكاوى ومن يُمكنه رفعها؟

يجوز لأي مؤسسة أو شخص رفع شكاوى كتابية موقعة. يجب أن تتضمن الشكاوى بيانًا بأن الهيئة العامة قد أخلت بمتطلبات الجزء (ج) من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

يجب أن تتضمن الشكاوى أيضًا:

1. الحقائق التي يستند إليها البيان.
2. توقيع مقدم الشكاوى ومعلومات الاتصال الخاصة به.
3. يجب أن يكون الانتهاك المزعوم الوارد بالشكاوى المقدمة قد حدث قبل تاريخ تلقي الشكاوى بفترة لا تزيد عن سنة.

إذا انطوت الشكاوى على ادعاءات بانتهاك حقوق طفل معين، فحينئذٍ يجب أن تتضمن الشكاوى ما يلي:

1. اسم الطفل وعنوان محل إقامته؛
2. اسم صاحب الامتياز الإقليمي / الهيئة / البرنامج المسئول عن خدمات الطفل؛
3. وجود طفل بلا مأوى (بالمعنى الوارد في المادة 725 (2) من قانون McKinney-Vento لمساعدة المشردين (42) القانون الأمريكي المادة 11434 - أ "2")، يتطلب توافر معلومات الاتصال الخاصة بالطفل واسم صاحب الامتياز الإقليمي / الهيئة / البرنامج المسئول عن خدمات الطفل؛
4. وصف لطبيعة مشكلة الطفل، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛
5. حل مقترح للمشكلة للحد المعروف والمتاح لأحد الأطراف في وقت رفع الشكاوى.

يتعين على الطرف مقدم الشكاوى إرسال نسخة من الشكاوى إلى صاحب الامتياز الإقليمي الذي يقدم الخدمات للطفل في نفس وقت قيام الطرف برفع الشكاوى إلى Iowa Department of Education.

الشكاوى وفقًا للأصول القانونية (جلسات الاستماع المنعقدة وفقًا للأصول القانونية)

عند تقديم طلب جلسة استماع وفق الأصول القانونية، يجب أن تحصل أنت أو صاحب الامتياز الإقليمي الذي يعتبر طرفاً في النزاع، على فرصة لعقد جلسة استماع حيادية. يظهر نموذج موحد لتقديم شكوى وفق الأصول القانونية وطلب جلسة الاستماع في الصفحة رقم (24) من هذا الدليل.

من هو المسئول عن إجراء جلسة الاستماع وفق الأصول القانونية؟
تتولى Iowa Department of Education إجراء جلسة الاستماع.

من الذي يستمع إلى المعلومات ويتخذ القرارات في جلسة الاستماع وفق الأصول القانونية؟
يستمع شخص وظيفته قاضي قانون إداري (ALJ) إلى الأدلة والحجج القانونية بجلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية؛ وبعدئذٍ يتخذ القرار. يجب أن تحتفظ Iowa Department of Education بلائحة تضم الأشخاص الذين يعملون كقاضي قانون إداري. يجب أن تشمل هذه اللائحة على بيان بمؤهلات كل شخص من هؤلاء الأشخاص.

ما هي مؤهلات قاضي القانون الإداري "ALJ" المتجرد؟

على الأقل، يجب ألا يكون قاضي القانون الإداري:

1. موظف في Iowa Department of Education أو المنطقة التعليمية (AEA) أو المقاطعة المشاركة في تعليم أو رعاية الطفل؛ و
2. شخص لديه اهتمامات شخصية أو مهنية تتعارض مع حيادية الشخص في جلسة الاستماع.

قاضي القانون الإداري:

1. يجب أن يمتلك المعرفة والقدرة على فهم أحكام قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة لعام 2004 واللوائح الفيدرالية والدولية التي تتعلق بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة وكذلك التفسيرات القانونية لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة من قبل المحاكم الفيدرالية والدولية؛
 2. يجب أن يمتلك المعرفة والقدرة على إجراء جلسات الاستماع بما يتفق مع الممارسات القانونية الملائمة والقياسية؛ و
 3. يجب أن يمتلك المعرفة والقدرة على اتخاذ وكتابة قرارات جلسات الاستماع بما يتفق مع الممارسات القانونية الملائمة والقياسية.
- الشخص المؤهل لإجراء جلسات الاستماع لا يعتبر موظفاً في الهيئة فقط لأنه يتقاضى راتبه منها نظير عمله كقاضي قانون إداري.

في هذه الأثناء، أي الخدمات سيتلقاها طفلي؟

إبان فترة الإجراءات الإدارية أو القضائية، سوف يستمر طفلك في تلقي خدمات التدخل المناسبة حسب الوضع المحدد في خطة الخدمات الأسرية الفردية الذي وافق عليها والديه. إذا انطوت الشكوى وفقاً للأصول القانونية على طلب الحصول على الخدمات الأولية بموجب لوائح الوصول المبكر، فحينئذٍ يجب أن يتلقى الطفل الخدمات التي لا صلة لها بالنزاع.

ما هي حقوقي المكفولة بموجب القانون في جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية؟

لديك الحق فيما يلي:

1. أن يتم مرافقته وتقديم النصح له عن طريق محام أو عن طريق أشخاص لديهم معرفة خاصة أو تدريب فيما يتعلق بمشاكل الأطفال ذوي الإعاقة.
 2. تقديم الأدلة، مواجهة واستجواب الشهود وإلزامهم بالحضور.
 3. يحظر تقديم أي دليل في جلسة الاستماع لم يتم الكشف عنه إلى هذا الطرف قبل خمسة أيام على الأقل من جلسة الاستماع.
 4. الحصول على سجل كتابي أو سجل إلكتروني أو حرفي لجلسة الاستماع وفقاً لاختيار الوالدين.
 5. الحصول على نتائج الواقعية والقرارات كتابية أو إلكترونية، وفقاً لاختيار الوالدين.
- لاحظ أن الهيئات العامة تتمتع بنفس الحقوق أيضاً بموجب القانون.

أين ستعقد جلسات الاستماع وفقاً للأصول القانونية؟

تجرى جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية في الوقت والمكان الملائمين للوالدين بشكل معقول.

ما هو الجدول الزمني لجلسات الاستماع وفقاً للأصول القانونية؟

تضمن Iowa Department of Education القيام حدوث ما يلي قبل فترة أقصاها 30 يوم:

1. التوصل إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع؛ و
 2. إرسال نسخة من القرار بالبريد الإلكتروني إلى كافة الأطراف.
- يجوز لقاضي القانون الإداري تمديد النطاق الزمني بناءً على طلب أحد الأطراف.

هل هناك جدول زمني مُحدد ينبغي التقيد به لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية؟

يتعين عليك أو على صاحب الامتياز الإقليمي طلب جلسة استماع حيادية خلال عامين من تاريخ علم أيًا منكما بالإجراء المزعوم الذي يشكل أساساً لطلب جلسة لاستماع وفقاً للأصول القانونية.

هل هناك استثناءات على هذه القاعدة الزمنية؟

لا ينطبق النطاق الزمني إذا مُنعت من تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية للأسباب التالية:

1. إدعاءات كاذبة من جانب صاحب الامتياز الإقليمي بأنه قد حل المشكلة التي تشكل أساساً لطلب جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية.
2. حجب صاحب الامتياز الإقليمي للمعلومات عنك والتي كان من المفترض إطلاعك عليها.

هل أنا مُقيد بعدم تقديم طلبات جلسة استماع أخرى؟

لا شيء يمنعك من تقديم طلب جلسة استماع أخرى بشأن قضية منفصلة عن طلب جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية الذي سبق تقديمه بالفعل.

هل يُعد قرار قاضي القانون الإداري نهائياً؟

يعتبر القرار المُتخذ في جلسة الاستماع نهائياً، غير أنه يحق لأي طرف مشارك بجلسة الاستماع الطعن على هذا القرار.

ماذا بوسعي أن أفعل إذا عارضت قرار القاضي؟

يحق لأي طرف رفع دعوى مدنية للطعن على قرار جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية. يجوز رفع مثل هذه الدعوى أمام أي محكمة ذات اختصاص بالولاية أو محكمة المقاطعة بالولايات المتحدة، وذلك بصرف النظر عن قدر الخلاف.

هل هناك جدول زمني لرفع الدعوى المدنية بشأن قرار قاضي القانون الإداري؟

إذا كنت معارضاً للقرار الصادر من قاضي القانون الإداري، فحينئذٍ يحق لك رفع دعوى مدنية خلال 90 يوم من صدور القرار.

من أيضاً سيعرف بالقرار النهائي لجلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية؟

يتعين على Iowa Department of Education القيام بما يلي، بعد حذف أي معلومات تعريفية شخصية:

1. إحالة النتائج والقرارات إلى مجلس الوصول المبكر بولاية Iowa؛ و

2. إتاحة هذه النتائج والقرارات للعامة.

ملاحظات:

النموذج الموحد: طلب عقد مؤتمر وساطة

يستخدم هذا النموذج إذا كنت ترغب في طلب عقد مؤتمر وساطة. هذه العملية مبينة بالتفصيل في الصفحات أرقام 13، 14 من دليل التدابير الإجرائية للآباء للوصول المبكر (حقوق الآباء في التدخل المبكر). عقب ملء هذا النموذج، أرسل نسختًا إلى:

1. المنطقة التعليمية المعنية؛ و

2. Grimes State Office Building, 400 E. 14th St., Des Moines, IA ،Iowa Department of Education 50319-0146

قم بتعبئة هذا النموذج بالكامل. استخدام أوراقًا إضافية إذا لزم الأمر.

التاريخ: _____ أود التقدم بطلب لعقد مؤتمر وساطة الوصول المبكر بشأن طفلي.

اسم الطفل: _____ تاريخ ميلاد الطفل: _____ / _____ / _____

هل يستخدم طفلك اسمًا آخر؟ (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، فما هو _____

عنوان الطفل: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

هل الطفل "بلا مأوى" (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، اذكر بيانات الاتصال بالطفل _____

المنطقة التعليمية حيث يعيش الطالب: _____

العنوان: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

المنطقة التعليمية حيث يحضر الطالب: _____

العنوان: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

اسمي: _____

عنواني: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

الهاتف: _____ البريد الإلكتروني (إن وجد): _____

اسم آخر للوالد: _____

العنوان: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

الهاتف: _____ البريد الإلكتروني (إن وجد): _____

- طبيعة المشكلة:
- حقائق القضية المتعلقة بالمشكلة:
- حلك المقترح للمشكلة:

هل ملء هذا النموذج بواسطة شخص آخر غير الوالد؟ (نعم / لا) _____ ، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسمك، وبيانات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد: _____

هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج بينما هو والدًا أو وصيًا على الطفل؟ (نعم / لا) _____ ، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسم الشخص، وبيانات الاتصال به وعلاقته بالوالد: _____

تُرِكَتْ هَذِهِ الصَّفْحَةُ فَارِغَةً عَمْدًا.

النموذج الموحد: شكوى إلى الولاية بشأن تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة

يستخدم هذا النموذج إذا كنت ترغب في رفع شكوى إلى الولاية بشأن تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. هذه العملية مبنية بالتفصيل في

الصفحات أرقام 15، 16 من دليل التدابير الإجرائية للآباء للوصول المبكر (حقوق الآباء في التدخل المبكر). عقب ملء هذا النموذج، أرسل نسختاً إلى:

1) المنطقة التعليمية المعنية؛ و

2) Iowa Department of Education، 400 E. 14th St., Des Moines, IA، Grimes State Office Building، 50319-0146

قم بتعبئة هذا النموذج بالكامل. استخدام أوراقاً إضافية إذا لزم الأمر.

التاريخ: _____ أود رفع شكوى إلى الولاية بشأن تعليم الأطفال ذوي الإعاقة. أطلب بإجراء تحقيق من قبل Iowa Department of Education. أنا أتهم الهيئات العامة بانتهاك متطلبات الجزء (ج) من قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة وتنفيذ القواعد المتبعة في الولاية والتشريعات الفيدرالية.

اسمي: _____ التوقيع: _____
عنواني: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____
الهاتف: _____ البريد الإلكتروني (إن وجد): _____

هل هذه الشكوى بخصوص طفل معين؟ (نعم / لا) _____، إذا كانت الإجابة "نعم"، يرجى ملء البيانات الآتية:
اسم الطفل: _____ تاريخ ميلاد الطفل: _____ / _____ / _____
هل يستخدم الطفل اسماً آخر؟ (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، فما هو؟ _____
عنوان الطفل: _____

المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____
هل الطفل "بلا مأوى" (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، اذكر بيانات الاتصال بالطفل
المنطقة التعليمية حيث يعيش الطالب: _____
العنوان: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____
المنطقة التعليمية حيث يحضر الطالب: _____
العنوان: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

ملاحظة: يلزم الإجابة على الأسئلة من 1 إلى 3 إذا كانت الشكوى بخصوص طفل معين. إذا لم يكن الأمر كذلك، من المستحسن الإجابة على الأسئلة من 1 إلى 3 اختياريًا.

1. طبيعة المشكلة:
2. حقائق القضية المتعلقة بالمشكلة:
3. حلك المقترح للمشكلة:

• هل وقع هذا الانتهاك المزعوم قبل تاريخ تلقي Iowa Department of Education لهذه الشكوى بما يزيد عن عام واحد؟ (نعم / لا) _____

• هل ملء هذا النموذج بواسطة شخص آخر غير الوالد؟ (نعم / لا) _____، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسمك، وبيانات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد، إذا كانت مختلفة عما هو مذكور أعلاه:

• هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج بينما هو والدًا أو وصيًا على الطفل؟ (نعم / لا) _____، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسم الشخص، وبيانات الاتصال به وعلاقته بالوالد:

تُرِكَتْ هَذِهِ الصَّفْحَةُ فَارِغَةً عَمْدًا.

نموذج موحد: شكوى وفقاً للأصول القانونية (جلسات الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية)

يستخدم هذا النموذج إذا كنت ترغب في رفع وفقاً للأصول القانونية وطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية. هذه العملية مبنية

بالتفصيل في الصفحات أرقام من 17 إلى 19 من دليل التدابير الإجرائية للآباء للوصول المبكر (حقوق الآباء في التدخل المبكر).
عقب ملء هذا النموذج، أرسل نسختاً إلى:
1. المنطقة التعليمية المعنية؛ و
2. Grimes State Office Building, 400 E. 14th St., Des Moines, IA ،Iowa Department of Education
50319-0146
قم بتعبئة هذا النموذج بالكامل. استخدام أوراقاً إضافية إذا لزم الأمر.

التاريخ: _____ أود رفع شكوى وفقاً للأصول القانونية بشأن طفلي. أطالب بعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية قبل تعيين Iowa Department of Education لقاضٍ إداري.

اسم الطفل: _____ تاريخ ميلاد الطفل: _____ / _____ / _____
هل يستخدم الطفل اسماً آخر؟ (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، فما هو؟
عنوان الطفل: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

هل الطفل "بلا مأوى" (نعم / لا) _____ إذا كانت الإجابة "نعم"، اذكر بيانات الاتصال بالطفل
المنطقة التعليمية حيث يعيش الطالب: _____
العنوان: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

المنطقة التعليمية حيث يحضر الطالب: _____
العنوان: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____

اسمي: _____
عنواني: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____
الهاتف: _____ البريد الإلكتروني (إن وجد): _____

اسم آخر للوالد: _____
العنوان: _____
المدينة: _____ الولاية: _____ الرمز البريدي: _____
الهاتف: _____ البريد الإلكتروني (إن وجد): _____

- طبيعة المشكلة:
- حقائق القضية المتعلقة بالمشكلة:
- حلك المقترح للمشكلة:

هل ملء هذا النموذج بواسطة شخص آخر غير الوالد؟ (نعم / لا) _____، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسمك، وبيانات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد: _____

هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج بينما هو والدًا أو وصيًا على الطفل؟ (نعم / لا) _____، إذا كانت الإجابة "نعم"، برجاء ذكر اسم الشخص، وبيانات الاتصال به وعلاقته بالوالد: _____

ملاحظات هامة للآباء: يستوجب القانون الفيدرالي أن تقدم هذه المعلومات بشأن كيفية تمويل "الوصول المبكر" إلى الأسر

Iowa Department of Education، هيئة عامة

**نظام "الوصول المبكر" المتكامل لخدمات التدخل في مرحلة الطفولة المبكرة
(الجزء "ج" من قانون تعليم الأطفال ذوي الإعاقة)**

سياسات نظام المدفوعات، وتعديلاتها

اعتمدت في 29 مارس 2012 ونُشرت في 28 أبريل 2012

تصحيح المطابقة التقنية، يونيو 2013

اعتمدت Iowa Department of Education سياسة نظام المدفوعات التالية، والتي عدلت مؤخرًا بموجب اللوائح الإدارية التي استرعت انتباه المجلس التعليمي لولاية Iowa بتاريخ 26 يناير 2012 واعتمدت في 29 مارس 2012.

1. تقدم خدمات الوصول المبكر "مجانيًا"

تُطبق ولاية Iowa قانون "الوصاية على الطفل منذ الولادة" (والمعروف أيضًا باسم "التعليم العام المجاني الملائم"). انظر قانون ولاية Iowa، الباب رقم 256 ب. 2 (عام 2011). تقدم ولاية Iowa التعليم العام المجاني الملائم ("FAPE") للأطفال ذوي الإعاقة الذين تقل أعمارهم عن 21 عام ممن يحتاجون إلى تعليم خاص. الباب رقم 256 ب. 2 (3).

لهذا السبب، تحرص الإدارة التعليمية على عدم تقاضي رسوم من الآباء نظير أي خدمات مقدمة بموجب هذا القسم الذي يعد جزءًا من التعليم العام المجاني الملائم بمقتضى قانون ولاية Iowa، الباب رقم 256 ب.

2. يجوز للإدارة التعليمية أو صاحب الامتياز الإقليمي السعي لاستخدام التأمين العام للأسرة والإعانات المكفولة بموجب

المادة التاسعة عشر من قانون التضامن الاجتماعي ("المعونة الطبية")

قد يسعى الحاصلين على امتياز الوصول المبكر وغيرهم من مزودي الخدمات من أجل الوصول لتغطية الإعانات الخاصة بالأسرة. لا يحق لمزودي خدمات الوصول المبكر مطالبة الوالد بالتسجيل أو الاشتراك في التأمين العام أو الإعانات كشرط لتلقي خدمات الوصول المبكر؛ كما يلزم الحصول على موافقته بل استخدام التأمين العام أو الإعانات المكفولة للطفل أو للأسرة، ما لم يكن هذا الطفل أو الوالد مسجلاً في البرنامج.

طبيعة ومقدار تعويض الإعانات. تستخدم فوائد التغطية في تعويض مُقدم الخدمة لقاء تكاليف خدمات الوصول المبكر المقررة. تُحدد Iowa Department of Education للخدمات البشرية مقدار المدفوعات والخدمات المشمولة. يجب ألا تتجاوز المدفوعات التكاليف الفعلية المستحقة لمقدم الخدمة لقاء تقديم الخدمة المغطاة.

الوظائف والخدمات الخاضعة لنظام المدفوعات. وفقاً لدائرة الخدمات الإنسانية، يسري التعويض بموجب الإعانات الطبية على الخدمات الآتية: "خدمات السمع الضرورية من الناحية الطبية، الخدمات التنموية، الخدمات الصحية والتمريض، خدمات النقل الطبي، خدمات التغذية، خدمات علاج الطبيعي، التحليل والإرشاد النفسي، العمل الاجتماعي، خدمات النطق واللغة، خدمات الرؤية، خدمات تنسيق الخدمة أو إدارة القضايا". لكي تكون الخدمة مشمولة ضمن الإعانات الطبية وخاضعة للتعويض، يجب أن تكون مدرجة أو مرتبطة بالخدمات المنصوص عليها في خطة الخدمة الأسرية الفردية ("IFSP").

للحصول على التأمين العام والإعانات - مثل المعونة الطبية -، يجب على مزود الخدمة تقديم إخطار إلى الوالد مماثل إلى حد كبير للإخطار المرفق بالملحق (أ)، ويلزم أن يستوفي أحكام "المجانية" المرفقة بالملحق (ب).

لا تشترط الإدارة التعليمية على الآباء سداد أية مدفوعات مشتركة أو خصومات بموجب الإعانات الطبية. بما يتماشى مع لوائحها لتنفيذ المادة التاسعة عشر من قانون التضامن الاجتماعي، سوف تطلب إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services استخدام أي تأمين خاص متوفر كلما قدمت تعويضاً طبياً لخدمة ما. ينطوي القسم التالي والإخطار المرفق في الملحق (أ) على السياسة المتبعة.

إذا لم يبد الوالد موافقته على استخدام المعونة الطبية أو مشاركة المعلومات التعريفية الشخصية مع إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services لأغراض إعداد فواتير الإعانات الطبية، فحينئذٍ لا يحق للإدارة أو مقدمي خدمات الوصول المبكر استخدام فوائد الإعانات الطبية المتاحة.

إذا لم يبد الوالد موافقته على استخدام المعونة الطبية أو مشاركة المعلومات التعريفية الشخصية مع إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services لأغراض إعداد فواتير الإعانات الطبية، فحينئذٍ سوف تستمر الإدارة و مقدمي خدمات الوصول المبكر في تقديم كافة خدمات الواردة بخطة الخدمة الأسرية الفردية التي وافق عليها الوالد.

3. سوف تسعى إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services للسداد من غطاء التأمين الخاص

المتاح المتوفر دفعت مطالبة بموجب المادة التاسعة عشر من قانون التضامن الاجتماعي ("المعونة الطبية")

تستوجب المادة التاسعة عشر من قانون الضمان الاجتماعي أن تسعى إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services للسداد من التغطية أو بوالص التأمين الخاصة المتوفرة كلما دفعت إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services مطالبة تتعلق بالمعونة الطبية.

كلما سعت الإدارة أو مقدم خدمات الوصول المبكر لاستخدام تغطية المعونة الطبية للطفل أو للوالد وكان لأحدهما غطاء تأمين خاص متوفر، فحينئذٍ سوف تنشأ الإدارة أو مقدم خدمات الوصول المبكر الحصول على موافقة الوالد بغية الوصول إلى التأمين الخاص، وذلك على النحو الموضح أدناه.

طبيعية وقيمة غطاء التأمين الخاص. تستخدم فوائد التغطية لتعويض إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services مقابل المدفوعات ذات الصلة بالمعونة الطبية. تُحدد شركة التأمين الخاص قيمة المدفوعات والخدمات المشمولة. يجب ألا تتجاوز المدفوعات التكاليف الفعلية المستحقة لمقدم الخدمة لقاء تقديم الخدمة المغطاة.

الوظائف والخدمات الخاضعة لنظام المدفوعات. يجب أن تستوفي الوظائف والخدمات الخاضعة للسداد من التأمين الخاص لمعايير "الوظائف والخدمات" المبينة في القسم (2) أعلاه، وتكون خدمة مغطاة بموجب بوليصة التأمين الخاصة المعمول بها. تُحدد شركة التأمين الخاص ما إذا كانت خدمة الوصول المبكر المعينة تعتبر خدمة مغطاة بموجب البوليصة المكتوبة.

يلزم الحصول على موافقة الوالد لاستخدام غطاء التأمين الخاص في الحالات الآتية:

- عندما تسعى الهيئة العامة أو مقدم خدمات الوصول المبكر لاستخدام التأمين الخاص للطفل أو الوالد أو فوائده للدفع مقابل التقديم المبدي لخدمات الوصول المبكر المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية؛ و
- في كل مرة تكون موافقة الوالد فيها مطلوبة بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 281 - 120.420 (1) نتيجة للزيادة (من حيث التكرار، المدى، الطول أو الكثافة) في تقديم الخدمات المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية للطفل.

لا تطلب الإدارة من الوالد سداد أية تكاليف قد يتكبدها الوالد كنتيجة لاستخدام الولاية للتأمين الخاص في سداد قيمة خدمات الوصول المبكر (مثل المدفوعات المشتركة، الأقساط، الزيادة على الأقساط أو الاستقطاعات). تقوم هيئة عامة مناسبة بتعويض الآباء عن تلك النفقات، بناءً على طلب الوالد.

عند الحصول على الموافقة اللازمة لاستخدام التأمين الخاص أو فوائده أو استخدام الفوائد في المقام الأول، بموجب بوليصة التأمين الخاص للطفل أو الوالد من أجل الدفع نظير خدمات الوصول المبكر، فمن ثم تزود الولاية الوالد بنسخة من سياسات نظام المدفوعات المعمول بها في الإدارة. فيما يلي التكاليف المحتملة التي قد يتكبدها الوالد عند استخدام التأمين الخاص للوالد في السداد مقابل خدمات الوصول المبكر:

- المدفوعات المشتركة، الزيادة على الأقساط أو الاستقطاعات (سوف تُسدد جميعها)؛ و
- التكاليف الأخرى طويلة الأجل، مثل فقد الفوائد بسبب أسقف غطاء التأمين الصحي السنوي أو مدى الحياة بموجب بوليصة التأمين.

إذا كان لدى الوالد ثمة استفسارات بشأن غطاء التأمين الخاص، فمن ثم يمكنه الاتصال بشركة التأمين الصحي الخاص. يمكن لمنسق الخدمة المساعدة في تسهيل هذه المحادثة.

- إذا سحب الوالد موافقته على استخدام التأمين الخاص له أو للطفل كجزء من مطالبة المعونات الطبية، فعندئذٍ لا يجوز للإدارة أو مقدم خدمة الوصول المبكر رفع دعوى للمطالبة بالتعويض عن المعونة الطبية.

- إذا سحب الوالد موافقته على استخدام التأمين الخاص له أو للطفل كجزء من مطالبة المعونات الطبية، فعندئذ يتعين على الهيئة الاستمرار في إتاحة خدمات الوصول المبكر المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية والتي أبدى الوالد موافقته عليها مسبقاً.

4. لن تسعى الإدارة ولا أصحاب الامتياز الإقليميين للوصول إلى غطاء التأمين الصحي الخاص عندما لا يكون مرتبطاً

بالمطالبة بموجب المادة التاسعة عشر من قانون التضامن الاجتماعي ("المعونة الطبية")

على الرغم من أن اللوائح الإدارية للإدارة قد وضعت من أجل السماح للهيئات العامة بطلب الوصول إلى التأمين الصحي الخاص في جميع الأحوال، إلا أنه ليس من سياسة أو ممارسات ولاية Iowa المتبعة في الوقت الراهن أن تسعى للوصول إلى الغطاء التأميني الخاص ما لم يكن هذا الغطاء مرتبطاً بمطالبات المعونات الطبية لسداد مقابل خدمات الوصول المبكر. لم يقترح إدخال ثمة تغيير على تلك السياسة.

في حين أن الإدارة اعتمدت إدراج المادة 34 من اللوائح الفيدرالية، 303.520 (ب) (2)، إلا أنه لا يمكن للإدارة ممارسة هذا الخيار نظراً لعدم تمرير ثمة قانون مطلوب بموجب هذه اللائحة.

5. عناصر أخرى: نظام مدفوعات الوصول المبكر بولاية Iowa

اعتمدت الإدارة سياسة "الدافع الأخير" بموجب لائحة إدارية. تظهر هذه اللائحة في الملحق (ج).

من المقرر أن تمتثل تلك السياسة واللوائح الإدارية التي تنفذها المادة 34 من اللوائح الفيدرالية، 303.521.

تستعرض هذه السياسة الوظائف أو الخدمات التي تخضع لنظام المدفوعات بولاية Iowa - في الأقسام 2، 3 أعلاه - وكذلك طريقة احتساب مبلغ التعويض (والذي يجب ألا يتجاوز التكلفة الفعلية لتقديم الخدمات من هذا القبيل).

بمقتضى القسم (1) من هذه السياسة، فإن القدرة أو عدم القدرة على السداد لا يمثل جزءاً من نظام المدفوعات بولاية Iowa.

بقدر استناد أهلية المعونة الطبية على حدود الدخل أو الأصول، فإن إدارة Iowa للخدمات البشرية تُقرر تلك الحدود وفقاً للمادة التاسعة عشر من قانون الضمان الاجتماعي.

تشتمل لوائح الوصول المبكر لولاية Iowa على الضمانات التالية:

- لن يتم فرص رسوم على الوالدين عن الخدمات التي يحق للطفل تلقيها دون مقابل (بما في ذلك الخدمات المُبينة في هذا القسم والقسم "1").

- لن يسعى مقدمي خدمات الوصول المبكر للحصول على تعويض بمبلغ يجاوز من التكلفة الفعلية لخدمات الوصول المبكر المقدمة.
- لن تفرض رسوم غير متناسبة على الأسر التي لديها تأمين أو إعانات عامة أو تأمين خاص أكثر من تلك الأسر التي لا تملك أيًا من ذلك.

تأسيسًا على القسم رقم(1)، فإن الضمان المطلوب بشأن عدم القدرة على السداد يعتبر غير ذي صلة.

إذا فشلت الأسرة في تزويد إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services بالمعلومات المطلوبة عن الدخل أو الأصول، فعندئذٍ قد لا تكون الأسرة مؤهلة للحصول على تغطية طبية.

يجوز للإدارة أو مقدم خدمات الوصول المبكر استخدام الجزء (ج) أو غيرها من الأموال لسداد بعض التكاليف مثل الزيادات على الأقساط، الاستقطاعات أو المدفوعات المشتركة.

اعتمدت Iowa Department of Education لوائح رسوم الأسرة ولوائح عائدات التأمين المنصوص عليها في المادة 34 من اللوائح الفيدرالية، 303.520 (د) - هـ) وكذلك 303.521 (د)، وذلك في لوائح القانون الإداري أرقام 120.520-281 (4)-(5) و 120.521-281 (4) على التوالي.

لا تخضع الوظائف الآتية لأية رسوم:

- تنفيذ متطلبات اكتشاف الأطفال ممن هم بحاجة لخدمات الوصول المبكر
- تقدير وتقييم الطفل والوظائف ذات الصلة بالتقدير والتقييم
- خدمات تنسيق الخدمة
- الأنشطة الإدارية والتنسيقية ذات الصلة بما يلي:
 - وضع وتطوير ومراجعة وتقييم خطط الخدمة الأسرية الفردية الدائمة والمرحلية؛ و
 - تنفيذ التدبير الإجرائية للوصول المبكر والعناصر الأخرى للوصول المبكر المبينة في اللوائح من 281-120.300 إلى 120.346-281.

التدابير الإجرائية. الوالد الذي يرغب في الطعن على فرص الرسوم أو تقرير الولاية بقدرة الوالد على السداد، يحق له فعل أيًا مما يلي:

- المشاركة في الوساطة.

- طلب جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.
- تقديم شكوى إلى الولاية.
- استخدام أيًا من الإجراءات الأخرى التي أرسنتها الولاية للوصول إلى حل سريع بشأن المطالبات المالية (مثل عملية ميسر القرار بالمنطقة التعليمية أو تقديم مناشدة إدارية للحصول على تغطية طبية مع إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services بولاية Iowa)، شريطة ألا يؤدي هذا الاستخدام إلى إرجاء أو رفض الحقوق الإجرائية للوالد بموجب الوصول المبكر، بما في ذلك لحق استخدام - في الوقت المناسب - أيًا من النقاط الثلاث من هذه الفقرة.

يتعين على الإدارة إخطار الآباء بخيارات التدابير الإجرائية بخيارات التدابير الإجرائية بأي من الطرق الآتية:

- تزويد الآباء بنسخة من سياسات نظام المدفوعات المطبقة في الولاية عند الحصول على الموافقة على تقديم خدمات الوصول المبكر بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 120.420 (1)؛ أو
- تضمين هذه المعلومات في الإخطار المقدم إلى الآباء بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 120.421-281.

6. السلطات

قانون ولاية Iowa، القسم 256 ب (2011)

34	مدونة اللوائح الفيدرالية، 303.510 (2011)
34	مدونة اللوائح الفيدرالية، 303.520 (2011)
34	مدونة اللوائح الفيدرالية، 303.521 (2011)

لائحة القانون الإداري لولاية Iowa رقم 281 - 120.510 (2012) لائحة القانون الإداري لولاية Iowa رقم 281 - 120.520 (2012) لائحة القانون الإداري لولاية Iowa رقم 281 - 120.521 (2012).

الملحق (أ)

إخطار كتابي بشأن استخدام المعونة الطبية

يتعين على الهيئة تقديم إخطار خطي لك قبل استخدام الإدارة التعليمية ("الإدارة") أو مقدم خدمات الوصول المبكر للتأمين أو الإعانات العامة لك أو لطفلك بهدف السداد مقابل خدمات الوصول المبكر. يرجى قراءة العبارات التالية بعناية.

المعونة الطبية

• يلزم الحصول على موافقة الآباء بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 281 - 120.414 (34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303) (إذا كانت هذه اللائحة تنطبق) قبل إفصاح الإدارة أو مقدم خدمات الوصول المبكر معلومات التعريف الشخصية للطفل لأغراض إرسال الفواتير إلى إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services، وهي الهيئة العامة المسؤولة عن إدارة برنامج الإعانات الطبية بالولاية.

• يحق للآباء - في أي وقت شاءوا - بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 281 - 120.414 (34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303) (إذا كانت هذه اللائحة تنطبق) سحب موافقتهم على الإفصاح عن معلومات التعريف الشخصية إلى خدمة الإدارة الإنسانية لأغراض إرسال فواتير الإعانات الطبية.

• لا يجوز للإدارة ولا أيًا من مقدمي خدمات الوصول المبكر مطالبتك بالاشتراك أو التسجيل في برامج التأمين والإعانات العامة كشرط لتلقي خدمات الوصول المبكر، ويتعين الحصول على موافقتك المسبقة قبل استخدام التأمين أو الإعانات العامة لك أو لطفلك ما لم تكونا مُقيدين في مثل هذا البرنامج. يتعين على الإدارة أو مقدم خدمات الوصول المبكر الحصول على موافقتك المسبقة على استخدام التأمين أو الإعانات العامة لك أو لطفلك للسداد مقابل خدمات الوصول المبكر، إذا كان ذلك سيؤدي إلى:

○ خفض غطاءك التأميني المتاح مدى الحياة أو أية إعانات تأمينية أخرى مكفولة لك أو لطفلك في إطار هذا البرنامج؛

○ أن تدفع مقابل الخدمات التي كان من المقرر تغطيتها بواسطة برنامج التأمين أو الإعانات العامة؛

○ زيادة قسط التأمين الخاص بك أو إلغاء التأمين أو الإعانات العامة المكفولة لك أو لطفلك؛ أو

○ التعرض لخطر فقدان أهليتك أنت أو لطفلك للحصول على الإعفاءات المجتمعية أو المنزلية تأسيسًا على إجمالي نفقاتك الصحية.

إذا لم تبد موافقتك، فعندئذٍ يتعين على الهيئة الاستمرار في إتاحة خدمات الوصول المبكر المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية والتي أبدى الوالد موافقته عليها مسبقًا.

• لا يجوز للهيئة ولا أي مقدم خدمات الوصول المبكر مطالبتك بسداد أي مدفوعات مشتركة أو استقطاعات نظير استخدام التأمين أو الإعانات العامة، مثل المعونة الطبية. إذا كان هناك غطاء تأمين صحي خاص متوفر، فعندئذٍ تكون إدارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services مطالبة بالسعي للحصول عليه بمقتضى القانون المنظم للمعونة الطبية.

تغطية التأمين الخاص عند التأهل لتلقي المعونة الطبية

- لا يجوز للإدارة استخدام تأمينك الخاص للسداد مقابل خدمات الوصول المبكر ما لم تحصل على موافقتك المسبقة على استخدام هذا التأمين لسداد مقابل خدمات الوصول المبكر المقدمة لطفلك. هذا يشمل استخدام التأمين الخاص متى كان استخدام التأمين الخاص المتوفر مطلوباً قبل استخدام التأمين أو الإعانات العامة، مثل المعونة الطبية.
- يلزم الحصول على موافقتك على استخدام غطاء التأمين الخاص في الحالات الآتية:
 - متى سعت الهيئة العامة أو مقدم خدمات الوصول المبكر لاستخدام التأمين الخاص أو فوائده للسداد مقابل التقديم المبدي لخدمات الوصول المبكر المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية؛ و
 - في كل مرة تكون الموافقة على الخدمات مطلوبة بموجب لائحة الوصول المبكر رقم 281 - 120.420 (1) نتيجة للزيادة (من حيث التكرار، المدى، الطول أو الكثافة) في تقديم الخدمات المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية للطفل.
- لا يجوز للإدارة أن تطلب منك سداد أية تكاليف قد تتكبدها كنتيجة لاستخدام الولاية للتأمين الخاص في سداد قيمة خدمات الوصول المبكر (مثل المدفوعات المشتركة، الأقساط، الزيادة على الأقساط أو الاستقطاعات). تقوم هيئة عامة مناسبة بتعويض الآباء عن تلك النفقات، بناءً على طلب الوالد.
- عند الحصول على الموافقة اللازمة لاستخدام التأمين الخاص أو فوائده أو استخدام الفوائد في المقام الأول، بموجب بوليصة التأمين الخاص للطفل أو الوالد من أجل السداد مقابل خدمات الوصول المبكر، فمن ثم ترسل الولاية إلى الوالد نسخة من سياسات نظام المدفوعات المعمول بها في الإدارة. فيما يلي التكاليف المحتملة التي قد يتكبدها الوالد عند استخدام التأمين الخاص للوالد في السداد مقابل خدمات الوصول المبكر:
 - المدفوعات المشتركة، الزيادة على الأقساط أو الاستقطاعات (سوف تُسدد جميعها)؛ و
 - التكاليف الأخرى طويلة الأجل، مثل فقد الفوائد بسبب أسقف غطاء التأمين الصحي السنوي أو مدى الحياة بموجب بوليصة التأمين.
- إذا كان لديك ثمة استفسارات حول غطاء التأمين الخاص، فعندئذٍ يمكنك الاتصال بشركة التأمين الصحي الخاص. يمكن لمنسق الخدمة تقديم المساعدة لك في هذا الصدد.
- إذا سحبت موافقتك على استخدام التأمين الخاص لك أو للطفل كجزء من مطالبة المعونات الطبية، فعندئذٍ لا يجوز للإدارة أو مقدم خدمة الوصول المبكر رفع دعوى للمطالبة بالتعويض عن المعونة الطبية.
- إذا لم تبد موافقتك على استخدام التأمين الخاص لك أو للطفل كجزء من مطالبة المعونات الطبية، فعندئذٍ يتعين على الهيئة الاستمرار في إتاحة خدمات الوصول المبكر المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية والتي أبدت موافقتك عليها مسبقاً.

استخدام المعونة الطبية: أحكام "المجانية"

281 – 120.520 (34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303) سياسات المتعلقة باستخدام التأمين أو الإعانات العامة أو التأمين الخاص للسداد مقابل خدمات الوصول المبكر.

120.520 (1) استخدام التأمين أو الإعانات العامة للسداد مقابل خدمات الوصول المبكر

ب. فيما يتعلق باستخدام الولاية للتأمين والإعانات العامة المكفولة للطفل أو الوالد للسداد مقابل خدمات الجزء (ج)، فعندئذ:
1. لا يجوز للإدارة مطالبة الوالد بالاشتراك أو التسجيل في برامج التأمين والإعانات العامة كشرط لتلقي خدمات الجزء (ج)، ويتعين الحصول على موافقتك المسبقة لاستخدام التأمين أو الإعانات العامة لك أو لطفلك ما لم تكونا مُقيدين بالفعل في مثل هذا البرنامج.

2. يلزم الحصول على موافقتك المسبقة - تماشيًا مع اللائحة 281 - 120.7 (34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303) واللائحة الفرعية 120.420 (1)، لاستخدام التأمين أو الإعانات العامة لك أو لطفلك للسداد مقابل خدمات الجزء (ج)، إذا كان ذلك سيؤدي إلى:

- خفض غطاءك التأميني المتاح مدى الحياة أو أية إعانات تأمينية أخرى مكفولة لك أو لطفلك في إطار هذا البرنامج؛
- أن تدفع مقابل الخدمات التي كان من المقرر تغطيتها بواسطة برنامج التأمين أو الإعانات العامة؛
- زيادة قسط التأمين الخاص بك أو إلغاء التأمين أو الإعانات العامة المكفولة لك أو لطفلك؛ أو
- التعرض لخطر فقدان أهليتك أنت أو لطفلك للحصول على الإعفاءات المجتمعية أو المنزلية تأسيسًا على إجمالي نفقاتك الصحية.

3. إذا لم يبد الوالد موافقته بموجب الفقرة 120.520 (1) "ب"، فعندئذ يتعين على الهيئة الاستمرار في إتاحة خدمات الجزء (ج) المدرجة بخطة الخدمة الأسرية الفردية والتي أبدى الوالد موافقته عليها مسبقًا.

المحلق (ج)

أحكام "الدافع الأخير"

281 - 120.510 (34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303) الدافع الأخير

120.510 (1) عدم استعاضة الأموال. باستثناء ما هو منصوص عليه في اللائحة الفرعية رقم 120.510 (2)، لا يجوز استخدام الأموال - في إطار هذا الفصل - لتلبية الالتزامات المالية الخاصة بالخدمات التي كان من المقرر سداد قيمتها من قبل أي هيئة عامة أو خاصة أخرى، بما في ذلك أي برنامج طبي تديره وزارة الدفاع، فيما عدا ما نص عليه القسم (ج) من هذا القانون. بناءً عليه، يمكن استخدام الأموال - في إطار هذا الفصل - فقط لخدمات التدخل المبكر التي يحتاجها الأطفال الرضع أو الصغار من ذوي الإعاقة ولكنهم ليسوا مخولين في الوقت الراهن لتلقي إعانات من أي هيئة خاصة أو محلية أو فيدرالية أخرى (رهنًا باللوائح أرقام 281 - 120.520 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303] و 281 - 120.521 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303]).

120.510 (2) الدفعات المرحلية - التعويض. يجوز استخدام الأموال المكفولة بموجب الجزء (ج) من هذا القانون لسداد الأتعاب المستحقة لمقدم الخدمة (نظير الخدمات والوظائف المقننة بموجب هذا القسم متضمنةً الخدمات الصحية، على النحو المحدد في اللائحة 281 - 120.16 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303] [غير أن ذلك لا ينطبق على الخدمات الطبية]؛ وكذلك الوظائف المتعلقة بنظام اكتشاف الأطفال المُبين في اللوائح أرقام من 281 - 120.115 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303] إلى 281 - 120.117 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303]؛ واللوائح أرقام من 281 - 120.301 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303] إلى 281 - 120.320 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303]؛ وكذلك التقديرات والتقييمات المبينة في اللائحة رقم 281 - 120.321 [34 مدونة اللوائح الفيدرالية 303]) والتي كان من المقرر سدادها من جانب الوكالة أو الهيئة التي يقع على عاتقها المسؤولية النهائية عن الدفع؛ هذا إن كان ذلك ضروريًا لتجنب التأخير في تقديم خدمات التدخل المبكر للطفل أو لأسرته في الوقت المناسب.

120.510 (3) عدم خفض الإعانات. لم يرد في هذا الفصل ما يُفسر على أنه إجازة للولاية بخفض المعونة الطبية أو غيرها من الإعانات المتاحة في الولاية أو تغيير أهلية الحصول عليها بموجب الباب الخامس من قانون الضمان الاجتماعي، 42 USC 701 وما بعدها. (قانون الضمان الاجتماعي) (فيما يتعلق بصحة الأم والطفل) أو الباب التاسع عشر من قانون الضمان الاجتماعي، 42 USC 1396 (فيما يتعلق بالإعانات الطبية)، متضمنةً القسم 1903 (أ) من قانون الضمان الاجتماعي بخصوص الإعانات الطبية للخدمات المقدمة للأطفال الرضع أو الصغار ذوي الإعاقة متى كانت تلك الخدمات مشمولة في خطة الخدمة الأسرية الفردية المعتمدة بمقتضى الجزء (ج) من هذا القانون).